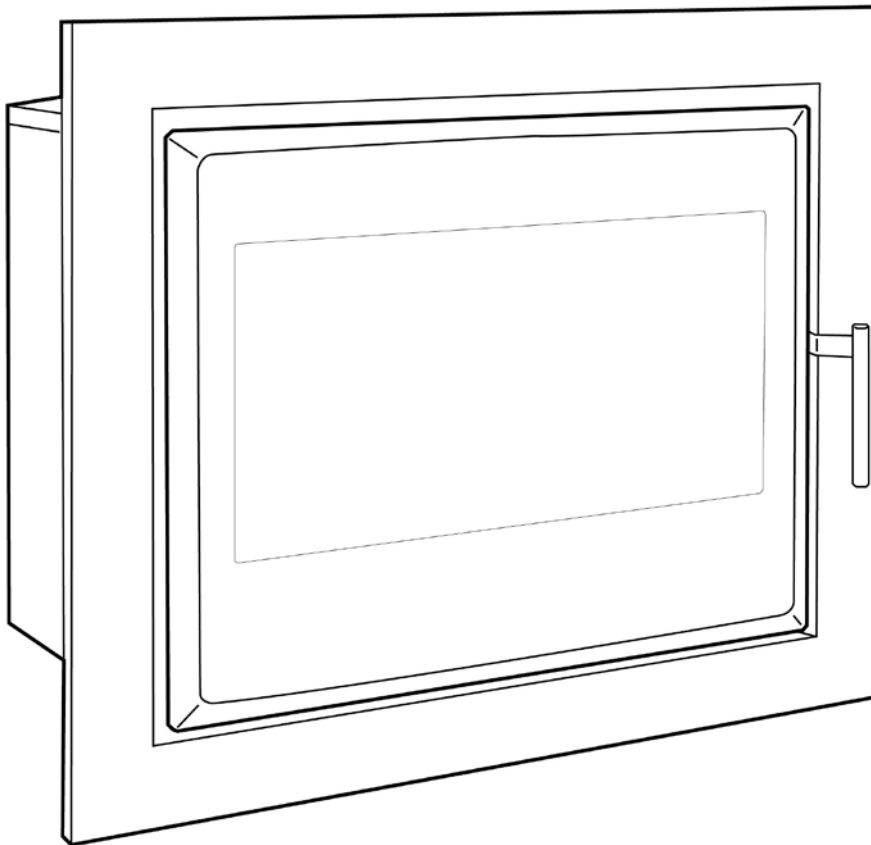


hergom

C-16/80 Y NATURE II 80



**INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO.
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS. INSTRUCTIONS**

BIENVENIDOS a la familia HERGOM.

Agradecemos la distinción que nos ha dispensado con la elección de nuestro Compacto, que representa en técnica y estilo un importante avance sobre las clásicas chimeneas de leña.

Su nuevo Hogar es, quizás, el sistema de calefacción por combustibles sólidos más avanzado que hoy se conoce. Poseer un Compacto HERGOM es la manifestación de un sentido de calidad excepcional.

Por favor, lea este manual en su totalidad. Su propósito es familiarizarle con el aparato, indicándole normas para su instalación, funcionamiento y mantenimiento, que le serán muy útiles. Consérvelo y acuda a él cuando lo necesite.

Si después de leer este manual necesita alguna aclaración complementaria, no dude en acudir a su proveedor habitual.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., no se responsabiliza de los daños ocasionados, originados por alteraciones en sus productos que no hayan sido autorizados por escrito, o por instalaciones defectuosas.

Asimismo, se reserva el derecho a modificar sus fabricados sin previo aviso.

Industrias Hergóm, S.A., domiciliada en Soto de la Marina - Cantabria - España, ofrece una garantía de **DOS AÑOS** para sus aparatos.

La cobertura geográfica de ésta garantía incluye sólo los países en los que Industrias Hergóm, SA, una empresa filial o un importador oficial realizan la distribución de sus productos y en los que es de obligado cumplimiento la Directiva Comunitaria 2011/83/CE.

La garantía contará a partir de la fecha de compra del aparato señalada en el resguardo de la garantía y cubre únicamente los deterioros o roturas debidos a defectos o vicios de fabricación.

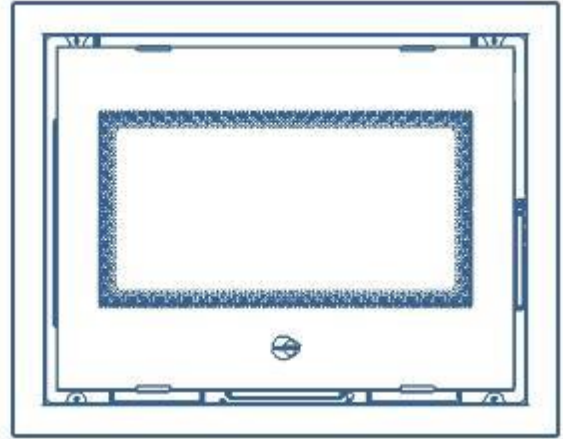
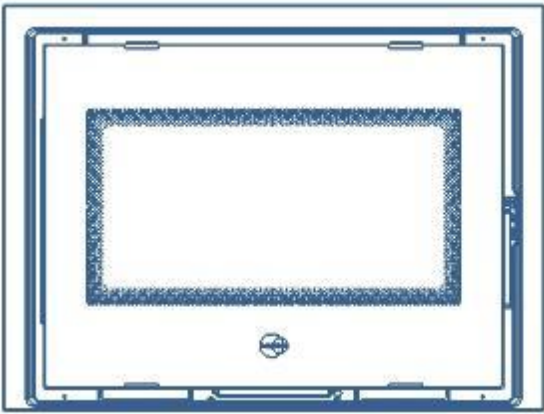
AVISO IMPORTANTE

Si el compacto no se instala adecuadamente, no le dará el excelente servicio para el que ha sido concebido. Lea enteramente estas instrucciones y confíe el trabajo a un especialista.

Su Compacto va protegido superficialmente con una pintura anti calórica, especial para temperaturas elevadas. En los primeros encendidos, es normal que se produzca un ligero humo, al evaporarse alguno de sus componentes, que permite a la pintura tomar cuerpo. Por ello recomendamos, ventilar la habitación hasta que este fenómeno desaparezca.

1. PRESENTACION

MARCO 3 CARAS



MARCO 4 CARAS DE CHAPA (OPCIONAL)

2.1. INSTALACIÓN

Su Compacto dispone de una toma de aire por el exterior de 80 mm de diámetro.

La conexión de la toma de aire por el exterior es opcional. La tapa frontal y el collarín en la trasera se incluyen en el código 9920880.

Si Ud. quiere conectar la toma de aire por el exterior aconsejamos instale la tapa de chapa de 115x106 mm que se suministra con el Compacto.

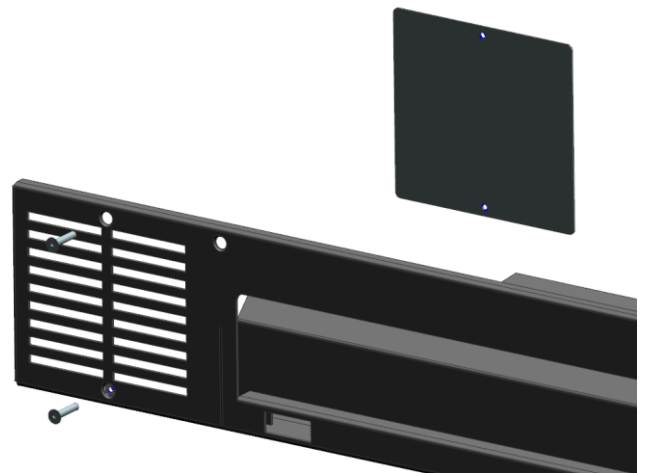
Para esto retirar los cuatro tornillos que sujetan la parte frontal de la bandeja soporte ventilador (Fig. 1).



FIG. 1

Una vez sueltos los 4 tornillos extraer la bandeja que soporta el ventilador. Debe tener especial cuidado a la hora de sacar la bandeja de no cortar o deteriorar el cableado.

Con los tornillos atornillar la tapa por la parte interior de la bandeja soporte ventilador.



2.2. DESMONTAJE PARTES ELECTRICAS

CUIDADO! Antes de manipular en las partes eléctricas debe asegurarse que el aparato esta desconectado de la red eléctrica.

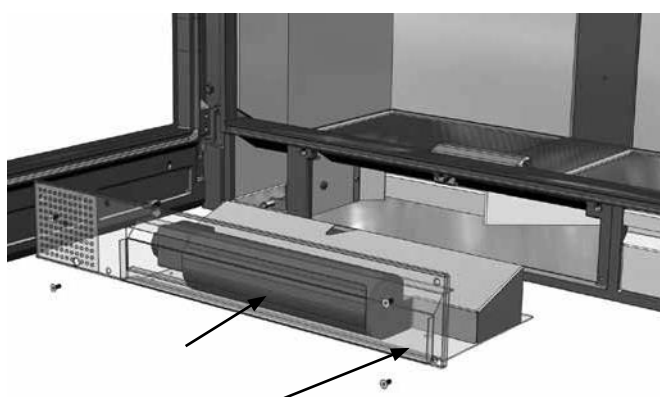
Para sustituir los ventiladores se deben seguir las siguientes instrucciones:

1. Retirar los cuatro tornillos que sujetan la parte frontal de la bandeja soporte del ventilador (Fig.1).



FIG. 1

2. Una vez sueltos los 4 tornillos extraer la bandeja que soporta el ventilador (Fig.2). Debe tener especial cuidado a la hora de sacar la bandeja de no cortar o deteriorar el cableado.



VENTILADOR

BANDEJA SOPORTE

FIG. 2

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., declina toda responsabilidad derivada de una instalación defectuosa o de una utilización incorrecta y se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

La responsabilidad por vicio de fabricación, se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pudiera ocasionar

SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACION

Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, por el S.A.T. o por personal cualificado con el fin de evitar riesgos.

3. ESQUEMA ELECTRICO

Posiciones del conmutador.

- POSICIÓN "0": La turbina arranca a VELOCIDAD SILENCIOSA (ECO) de forma AUTOMÁTICA cuando el aparato tiene fuego y el hierro fundido alcanza la temperatura de 50°C (en la zona donde está situado el termostato).

Cuando se apaga la llama en el hogar y la temperatura del hierro fundido está por debajo de los 50°C la turbina se para.

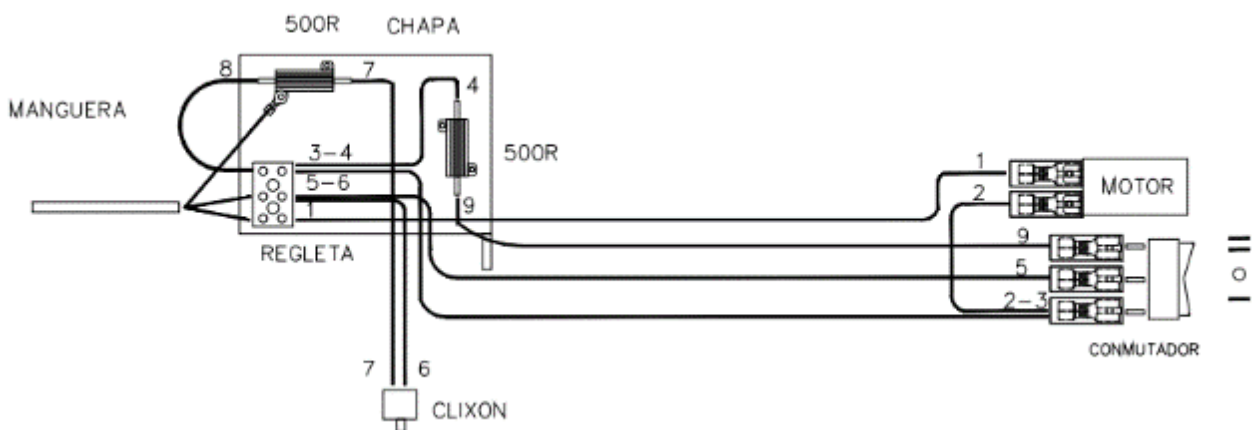
¡SE RECOMIENDA! esta posición cuando el usuario quiera que se pare la turbina una vez esté frío el compacto.

- POSICIÓN "1": La turbina arranca a VELOCIDAD MINIMA de forma MANUAL, en esta posición la turbina no para aunque se haya apagado la llama del hogar y la temperatura del hierro fundido esté por debajo de 50°C.

- POSICIÓN "2": La turbina arranca a MÁXIMA VELOCIDAD de forma MANUAL.

En esta posición la turbina no para aunque se haya apagado la llama del hogar y la temperatura del hierro fundido este por debajo de 50°C.

Esta posición es recomendable cuando se necesita una rápida cesión de calor del hogar a la estancia.



NUNCA DESCONECTE EL COMPACTO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

4. ENCENDIDO Y REGULACION DE LA COMBUSTION

El Insertable debe permanecer cerrado en todo momento durante la combustión para evitar la salida de humos. Abriéndolo solo durante las recargas.

Para regular la combustión seguir estas recomendaciones:

- DESPLAZANDO hacia la derecha la manecilla de regulación, se corta la aportación de aire para la combustión CERRADO (ver figura).

- PARA FAVORECER el encendido, se recomienda posicionar el mando de regulación de la combustión totalmente hacia la izquierda ABIERTO

Es imprescindible realizar una carga abundante en el encendido. Las siguientes cargas estarán en función de la necesidad de calor que se desee.

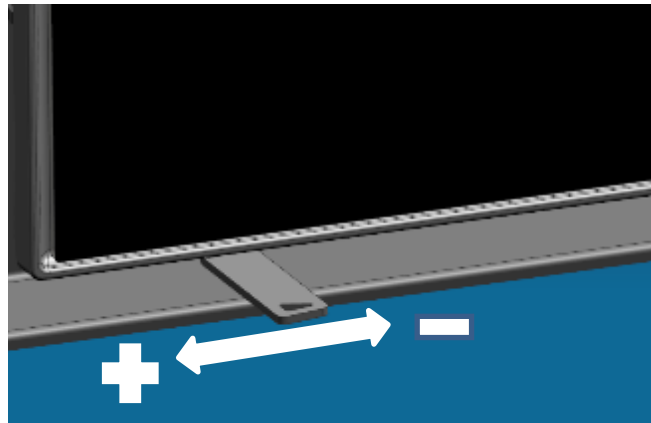
Es recomendable dejar abierta parcialmente la puerta del insertable para evitar que se formen condensaciones y se manche el cristal durante los primeros minutos de encendido.

Una vez el insertable está funcionando a un régimen normal y se ha calentado perfectamente la chimenea, regularemos la combustión por medio de la manecilla de regulación, de ésta forma, al cerrar totalmente la entrada de aire, la combustión se volverá más lenta y se avivara cuando abramos la entrada de aire.

Para obtener el máximo rendimiento del aparato se debe dejar la manecilla de regulación de la combustión en su posición media.

Cuando en una misma estancia el compacto va a funcionar simultáneamente con otros aparatos de calefacción que necesitan aire para su combustión, es recomendable, que se prevea una entrada adicional de aire del exterior para facilitar la combustión de los mismos.

El funcionamiento de uno o más aparatos de calefacción en una misma estancia hace que el nivel de oxígeno se reduzca dificultando la combustión del hogar y se reduce el tiro de la chimenea.



¡CUIDADO! Durante el funcionamiento del hogar las partes metálicas pueden alcanzar altas temperaturas. Es necesario que proteja sus manos con una manopla ignífuga si requiere manipular en el mismo.

En caso de que detecte un sobrecalentamiento en el hogar causado por:

- Avería del ventilador.
- Rotura del termostato.

Es necesario parar el aparato para evitar roturas en las piezas de hierro fundido. Para ello se deben seguir las siguientes recomendaciones:

- No cargar más el aparato
- Abrir ligeramente la puerta haciendo que entre más aire, esto avivará la llama consumiéndola más deprisa, pero a su vez enfriará la chimenea y reducirá el tiro enfriando el aparato.

Su Insertable no está diseñado para funcionar con el sistema de combustión intermitente

Para un correcto funcionamiento del aparato asegurarse que el deflector interior esté pegando con la trasera y esté centrado respecto a los laterales.

5. LIMPIEZA

5.1. DEL FRENTE DE HIERRO FUNDIDO.

La limpieza debe hacerse preferentemente cuando el insertable esté frío, empleando para ello paños ligeramente húmedos.

5.2. DEL CRISTAL DE LA PUERTA.

Los limpiacristales de estufas son productos bastante efectivos.

Nunca intente limpiar el cristal durante el funcionamiento de la estufa.

Sustitución. El cristal de su insertable es térmico, fabricado especialmente para estufas de leña y/o carbón. En caso de rotura accidental, éste debe remplazarse por otro de las mismas características. Diríjase a nuestro Distribuidor para que le suministre el cristal adecuado.

6. SEGURIDAD

Importante

Mantener el cenicero vacío siempre que el aparato esté funcionando.

Asegurarse que no haya material combustible en el cenicero durante el funcionamiento del aparato

Advertencia

Los aparatos a gas/leña/pellet se calientan durante el funcionamiento.

En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantenerse alejado especialmente evite la cercanía de los niños, ancianos u otras personas que requieran de especial atención así como mascotas mientras que el aparato este encendido.

Asegúrese que los niños u otras personas no familiarizadas con el funcionamiento del aparato sean supervisados por personas responsables cuando se acerquen a él.

Para la protección de quemaduras y para proteger el acercamiento de niños o personas que no deban entrar en contacto con el aparato coloque un cortafuego o separador

Recomendamos el uso de guantes ignífugos para manipular el aparato.

Existen posibles riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su hogar de combustibles sólidos, sea cual fuere la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

- a) Mantenga alejado cualquier material combustible (muebles, cortinas, ropas, etc.), a una distancia mínima de seguridad según ficha técnica apartado 11.
- b) Las cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.
- c) No deben utilizarse jamás combustibles líquidos para encender su hogar. Mantenga alejado cualquier tipo de líquido inflamable (gasolina, petróleo, alcohol, etc.).
- d) Hacer inspecciones periódicas de la chimenea y limpiarla cada vez que sea necesario. Inspeccionar igualmente el estado de juntas, cristal, tornillos, etc.
- e) No debe situarlo cerca de paredes combustibles, o que tengan algún tipo de recubrimiento susceptible de deterioro o deformación por efecto de temperatura (barnices, pintura, etc.). Se debe tener la precaución igualmente, de que las rejillas de aire caliente no se sitúen sobre elementos combustibles.
- f) Proteja la mano con un guante u otro material aislante, ya que durante el funcionamiento, el mando de apertura y cierre se calienta.

Cuando se instale el insertable, por su seguridad es necesario seguir las siguientes recomendaciones de instalación:

1. La base donde se va a colocar su insertable debe tener una superficie plana y sin desniveles que eviten el perfecto asentamiento del hogar. La base de apoyo debe estar construida de materiales resistentes al calor.
2. En el hueco donde se instale su insertable debe estar totalmente limpio de escombros y materiales de desecho que puedan prenderse fuego durante el funcionamiento del hogar.
3. Todo el interior del hueco donde se ha de colocar el insertable debe estar convenientemente aislado o debe estar fabricado de materiales que resistan altas temperaturas.
4. Si se ha de colocar aislamiento en el interior del hueco este no debe tapar nunca las rejillas de ventilación.
5. Nunca se debe colocar aislamiento envolviendo el insertable, esto produciría su rotura.

SUSTITUCION DEL CABLE DE ALIMENTACION

Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, por el S.A.T. o por personal cualificado con el fin de evitar riesgos.

Hergom, declina toda responsabilidad derivada de una instalación defectuosa o de una utilización incorrecta y se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

La responsabilidad por vicio de fabricación, se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pudiera ocasionar.

7. PRODUCTOS PARA LA CONSERVACIÓN

Hergom pone a su disposición una serie de productos para la conservación de sus fabricados:

- **Pintura anticalórica**, para piezas de fundición y chapa.
- **Pasta refractaria**, para mejorar la estanqueidad y sellado.

- **Limpiacristales**, tratamiento idóneo para eliminar grasa carbonizada de los cristales de estufas, chimeneas, etc.

8. ACCESORIOS OPCIONALES

Toma de aire por el exterior (9920880)

C-16/80 Marco decorativo 4 caras (9920911)

Nature II 80 Marco decorativo, 4 caras (9901788)

Nature II 80 Marco decorativo, 3 caras (9901787)

WELCOME to the HERGÓM family

We would like to thank you for choosing our Compact, which represents, in technique and style, a significant improvement over typical log fireplaces

Your new Fireplace is, perhaps, the most advanced solid fuel heating system known today. Owning a Compact HERGOM displays an exceptional sense of quality.

Please read this manual in full. Its purpose is to familiarise users with the device by explaining extremely useful installation, operational and maintenance instructions. Keep this manual at hand for future reference whenever necessary.

If, after reading this manual, you should require any further clarification, please consult your regular dealer.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. may not be held liable for any damages caused by alterations in its products that have not been authorised in writing, or for defective installation work.

Furthermore, it reserves the right to change its products without prior warning.

Industrias Hergóm, S.A. domiciled in Soto de la Marina (Cantabria) - Spain, offers a TWO YEAR warranty on its products.

The geographical coverage of the said warranty only includes the countries in which Industrias Hergom, S.A., a subsidiary company or an official importer distribute its products and where Community Directive 2011/83/CE is in force.

The warranty comes into force on the purchase date of the product as indicated on the warranty document and only covers damage or breakages due to manufacturing defects.

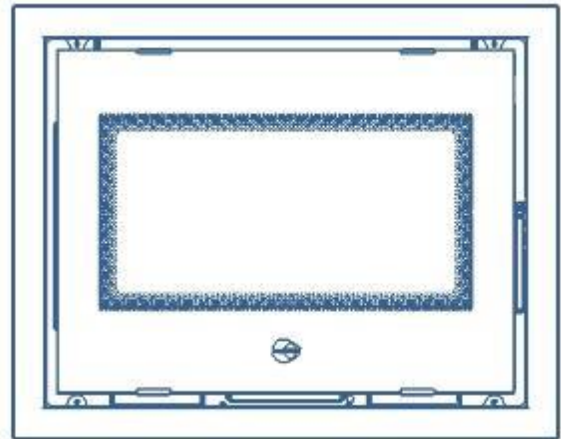
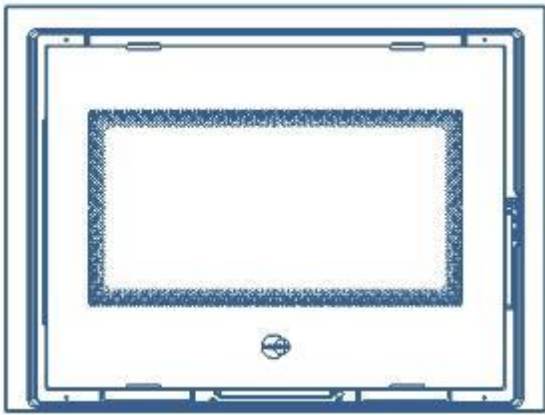
IMPORTANT NOTE

If the compact fireplace is not installed correctly, it will not provide the excellent service for which it has been designed. Please, read these instructions in full and trust the work to a specialist.

The surface of your Compact Fireplace is protected by a coat of special anti-heat paint that resists high temperatures. When lighting the fireplace for the first few times, the said paint may emit some fumes. This is normal and is due to the evaporation of certain components of the paint while it adapts to the heat. We, therefore, recommend ventilating the room until this phenomenon ceases to appear.

1. PRESENTATION

THREE-SIDED FRAME



**STEEL FOUR-SIDED FRAME
(OPTIONAL)**

2.1 INSTALLATION

Your Compact has an outside air intake diameter 80 mm.

The connection of the air intake from outside is optional. The front cover and the collar on the back are included in code 9920880.

If you want to connect the air intake from the outside, we recommend installing the 115x106 mm sheet metal cover supplied with the Compact.

Remove the four screws holding the front of the fan support tray (Fig.1)

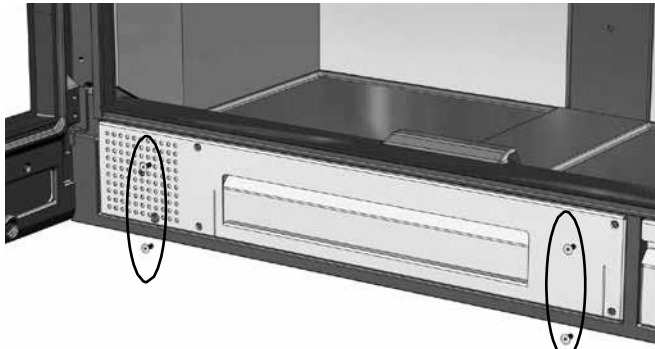
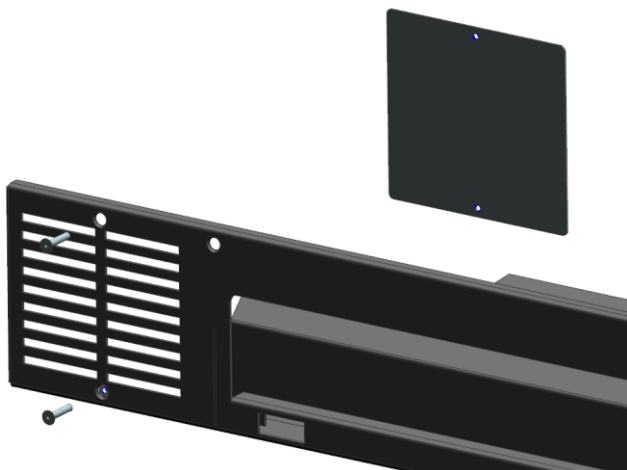


FIG. 1

Once the 4 screws have been loosened remove the fan support tray (Fig. 2). Be especially careful when removing the tray so as not to cut or damage the wiring.

With the two screws, screw the cover on the inside of the fan support tray.



2.2 DISMANTLING THE VENTILATOR

ATTENTION! Before working on electrical parts be sure the appliance has been disconnected from the mains.

In order to replace the fans, observe the following instructions:

1. Remove the four screws holding the front of the fan support tray (Fig.1).

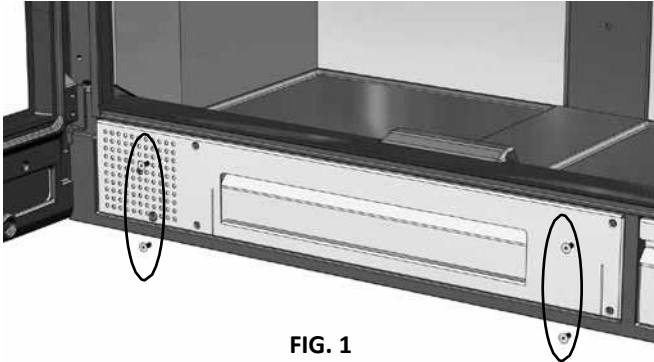


FIG. 1

2. Once the 4 screws have been loosened remove the fan support tray (Fig. 2). Be especially careful when removing the tray so as not to cut or damage the wiring.

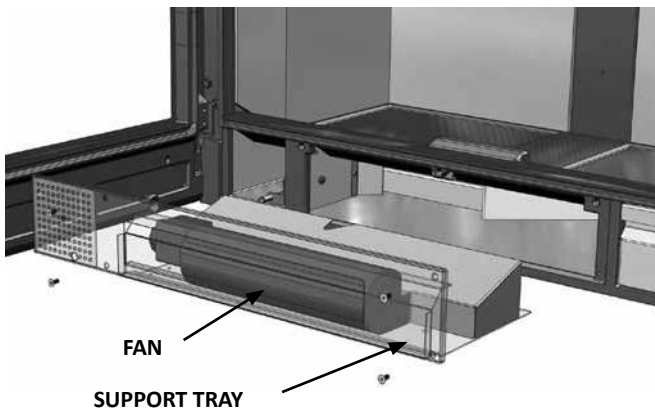


FIG. 2

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., rejects any liability derived from a faulty installation or incorrect use and reserves the right to alter its products without prior warning.

Any liability due to manufacturing defects will be subject to the criteria and verification of the company's experts and will be limited to the repair or replacement of its products, excluding any construction work or damage the said repairs may cause.

3. ELECTRICAL OUTLINE

Switch positions.

- **POSITION "0"** : The fan will start-up at **SILENT SPEED (ECO)** automatically when a fire is burning in the unit and the cast iron parts reach a temperature of 50 °C (in the area where the thermostat is located).

When the flame goes out and the temperature of the cast iron parts falls below 50 °C, the fan stop.

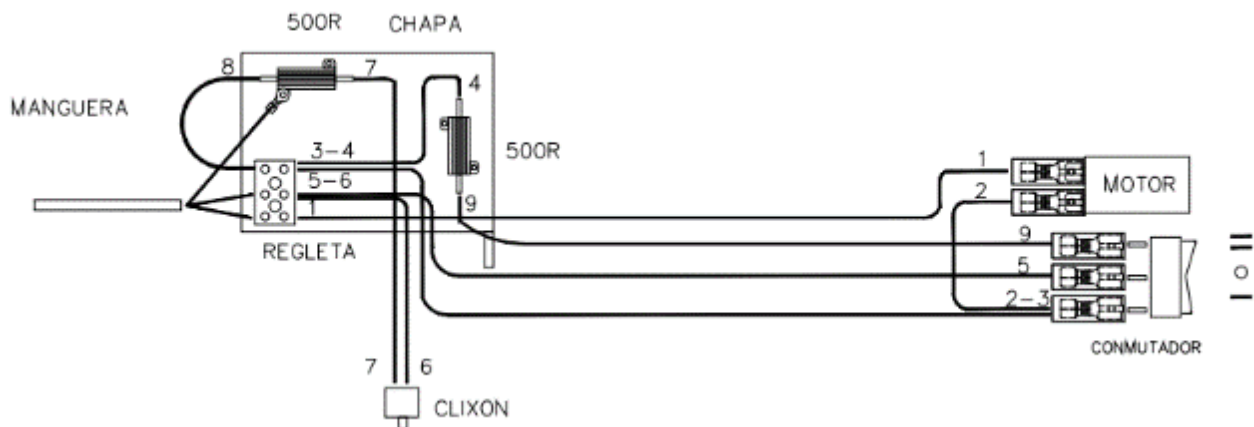
This position is **RECOMMENDED** when the user wants the fan to stop working once the compact fireplace has cooled off.

POSITION "1" : **MANUAL** start-up of the fan at **MINIMUM SPEED**. In this position the fan will not stop working even if there is no fire in the fireplace and the temperature of the cast iron parts has fallen below 50 °C.

- **POSITION "2"** : **MANUAL** start-up of the fan at **FULL SPEED**.

In this position the fan will not stop working even if there is no fire in the fireplace and the temperature of the cast iron parts has fallen below 50 °C.

This position is recommended when a quick transfer of heat from the fireplace to the room is required.



NEVER DISCONNECT THE COMPACT FIREPLACE FROM THE POWER SUPPLY

4. LIGHTING AND REGULATING COMBUSTION

The Insert Fireplace must be closed at all times during combustion to prevent smoke from leaking out. Only open to reload.

Follow the instructions below to regulate combustion:

- BY MOVING the control handle from back to front, you cut off the air for combustion CLOSE(C) (see the figure).

- TO FACILITATE turning the equipment on, we recommend turning the control handle completely towards the inside OPEN(O).

It is essential to provide an abundant load of fuel when lighting. The following loads will depend on the heat requirement desired.

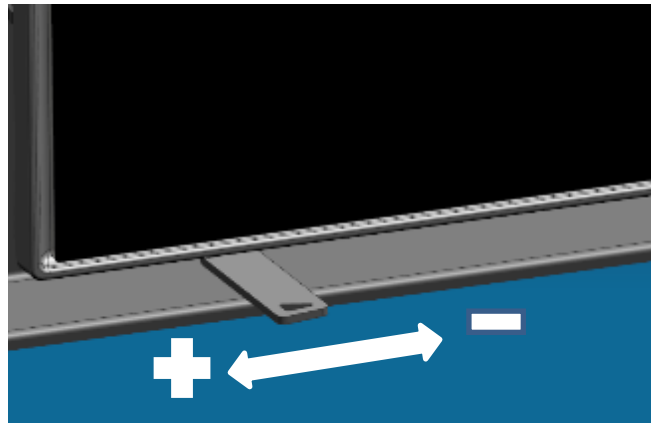
It is advisable to leave the door partially open to avoid condensation and keep the glass clean for some minutes after lighting the fire.

Once the fireplace has got going at its normal level and the chimney has heated up, regulate combustion by means of the regulation lever. When the inflow of air is fully closed, combustion will be slow; when the inflow of air is open, combustion will be more intense.

In order to make the most of your device, place the combustion regulation lever in the central position.

When the device is to be used in the same room as other heating devices that require air for combustion purposes, we recommend an additional inflow of air from outside to facilitate combustion in all the said devices.

The use of one or more heating devices in the same room reduces the level of available oxygen, affecting the combustion of the fireplace and reducing the draw of the chimney.



ATTENTION! When working, the metal parts of the fireplace may reach high temperatures. Protect your hands with a fireproof glove when touching the said parts.

If you should detect any overheating of the fireplace caused by:

Fan breakdown.

Faulty thermostat.

You should shut down the device in order to avoid damaging cast iron parts. Follow these recommendations:

- Do not add any more fuel
- Open the door slightly to let more air in; this will cause the flames to grow and consume the fuel more quickly but will also cool the chimney and reduce draw, cooling the device

Your Insert Fireplace has not been designed to operate with an intermittent combustion system.

For a correct operation of the device, make sure that the inner baffle is sticking with the rear and that it is centered with respect to the sides.

5. CLEANING

5.1. OF THE CAST IRON FRONT SECTION.

Preferably clean when the insert fireplace is cold using a slightly damp cloth.

5.2. OF THE GLASS PANE.

Fireplace window cleaning liquids are quite effective products.

Never try to clean the glass while the fireplace is working.

Replacing. The glass pane in your insert fireplace is made of thermal material, especially manufactured for log and/or coal fireplaces. If it should break due to an accident, it must be replaced by another glass pane with the same technical specifications. Contact our Distributor to provide you with the appropriate glass pane, together with instructions to assemble and seal it.

6. SAFETY

Important

Keep the ashtray empty as long as the appliance is working.

Make sure that there is no combustible material in the ashtray during operation of the appliance

Warning

Gas, wood or pellet fireplaces heat up when lit. As a result it is necessary to be cautious and keep a certain distance away, especially children, old people, people with special needs and pets while the fire is on.

Make sure that children and anyone else not used to the workings of a fireplace, are supervised by an older person when near.

To avoid burns and also to protect vulnerable people it is advisable to use a fireguard or screen. The use of heat resistant gloves are recommended when in contact with the fireplace.

A number of possible risks may arise when operating your solid fuel fireplace with fuel of any brand. The said risks can be minimised if the instructions and recommendations included in this manual are followed.

- a) Keep any flammable material (furniture, curtains, clothes...) away from fireplace, at a safety distance see technical data chapter 11
- b) Ash should be emptied into a metal container and immediately removed from the house.
- c) Do not use flammable liquids to light the fireplace. Keep any type of flammable liquid (petrol, gasoline, alcohol,...) at a distance from the fireplace.
- d) Periodically inspect the chimney and clean whenever necessary. Also inspect the state of joints, glass, screws...
- e) Do not install near walls that are combustible or that feature any type of lining that may be damaged or deformed by high temperatures (varnish, paint...). Ensure that the top hot air grilles are not installed on combustible elements.
- f) Protect your hands with a glove or other insulating material because, during operation, the opening and closing handle will be hot.

When installing the insert fireplace, follow the installation advice below for your own safety:

- 1. The base where you are going to place your insert fireplace must be flat and provide a perfect seat for your fireplace. The base must be built using heat resistant materials.**
- 2. The gap where your insert fireplace is installed must be free of rubble and waste materials that may catch fire when the fireplace is working.**
- 3. The inside of the gap where the insert fireplace is to be installed will be appropriately insulated or built of materials that resist high temperatures.**
- 4. If insulation must be installed inside the gap, do not cover the ventilation grille.**
- 5. Never wrap the insert fireplace in insulation material as this will damage it.**

REPLACING THE POWER SUPPLY CABLE

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the S.A.T. or by qualified personnel, in order to avoid risks.

Hergom, rejects any liability derived from a faulty installation or incorrect use and reserves the right to alter its products without prior warning.

Any liability due to manufacturing defects will be subject to the criteria and verification of the company's experts and will be limited to the repair or replacement of its products, excluding any construction work or damage the said repairs may cause.

7. PRODUCTS FOR THE PRESERVATION

Hergom places a range of products for the preservation of its devices at your disposal:

- **Anti-heat paint** for cast iron or sheet metal parts.
- **Refractory putty**, to improve air-tightness and sealing.
- **Window cleaning liquid**, an ideal product to eliminate carbonised grease from fireplace windows, chimneys...

8. OPTIONALS

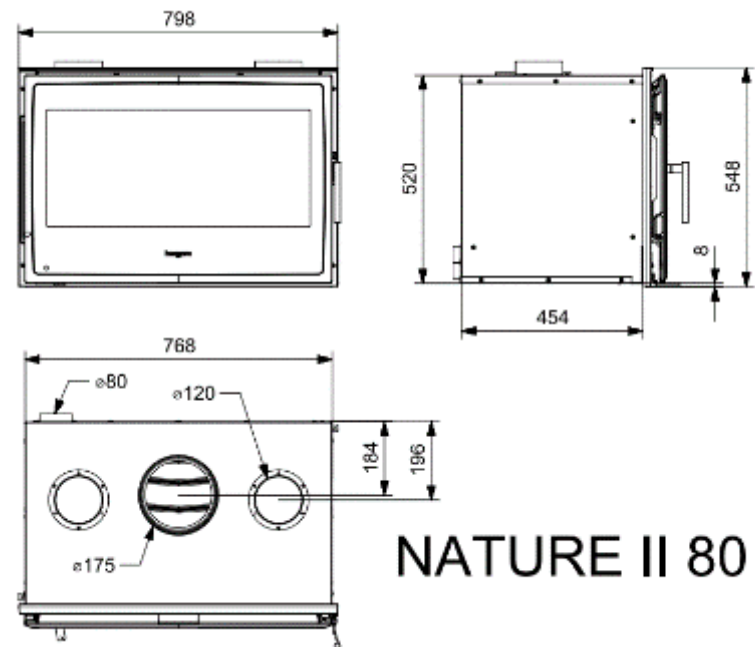
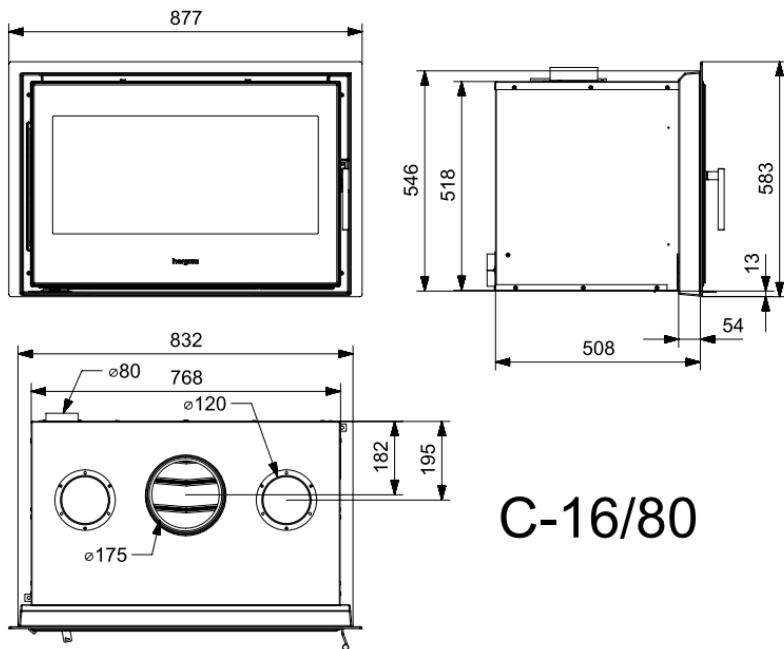
Outside air intake (9920880)

C-16/80 Decorative frame, 4 sides (9920911)

Nature II 80 decorative frame, 4 sides (9901788)

Nature II 80 decorative frame, 3 sides (9901787)

8. DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONI / DIMENSÕES



Hogar homologado Según Norma:

UNE-EN 13229:2001 "Aparatos insertables, incluidos los hogares abiertos, que utilizan combustibles sólidos – Requisitos y métodos de ensayo", modificada por UNE-EN 13229/AC, UNE-EN 13229/A1:2003 y UNE-EN 13229:2002/A2:2005.

TECHNICAL DATA

Fireplace approved in accordance with Standard:

UNE-EN 13229:2001 "Inset appliances including open fires fired by solid fuels. Requirements and test methods", modified by UNE-EN 13229/AC, UNE-EN 13229/A1:2003 and UNE-EN 13229:2002/A2:2005.

9. DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / DATI TECNICI / DADOS TÉCNICOS

Potencia Máxima. LEÑA (Roble, haya...) / <i>Maximum Power. LOG (Oak, beechwood...)</i> / Potenza massima. LEGNA (tipo rovere, faggio...) / <i>Potência máxima. LENHA (carvalho, faia...)</i>	7,8 kW	
Potencia cedida al ambiente (útil) / <i>Power transmitted to the atmosphere (useful)</i> / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / <i>Potência cedida ao ambiente (útil)</i>	7,1 kW	
Temperatura de los gases medio / <i>Average gas temperature</i> / Temperatura media dei gas / <i>Temperatura média dos gases</i>	369°C	
Concentración de CO medio al 13% O2 / <i>Average CO concentration at 13% O2</i> / Concentrazione media di CO al 13% O2 / <i>Concentração de CO médio a 13% O2</i>	0,17	
Rendimiento / <i>Performance</i> / Resa / <i>Rendimento</i>	76%	
Nº CERTIFICADO ENSAYO TIPO / <i>TYPE TEST CERTIFICATE NUMBER</i> / N. CERTIFICATO TEST DI ROUTINE / <i>Nº CERTIFICADO TESTE TIPO</i>	29 18 4970	
ORGANISMO NOTIFICADO Nº / <i>AGENCY NOTIFIED NUM.</i> / ENTE NOTIFICATO N. / <i>ORGANISMO NOTIFICADO Nº</i>	NB 1625	
Admite troncos de leña de longitud: / <i>Admits logs of the following length:</i> / Lunghezza massima di tronchi di legno: / <i>Admite troncos de lenha de comprimento:</i>	600 mm	
Puerta Frontal / <i>Front door</i> / Porta frontale / <i>Porta Frontal</i>	Alto / <i>Height</i> / Altezza / <i>Altura</i>	280 mm
	Ancho / <i>Width</i> / Larghezza / <i>Largura</i>	635 mm
	Fondo / <i>Depth</i> / Profondità / <i>Fundo</i>	400 mm
Salida de humos / <i>Fumes ring</i> / Attacco scarico fumi / <i>Colarim de fumos</i>	Ø 175 mm	
Chimenea metálica / <i>Metal chimney</i> / Canna fumaria metallica / <i>Chaminé metálica</i>	Ø 175 mm	
Altura recomendada de chimenea / <i>Recommended chimney height</i> / Altezza consigliata della canna fumaria / <i>Altura recomendada da chaminé</i>	5 a 6 m	
Chimenea de albañilería mínimo aproximado / <i>Brickwork chimney, at least (aprox.)</i> / Canna fumaria in muratura, minimo appross. / <i>Chaminé de alvenaria, mínimo aproximado</i>	175 x 175 mm	
Salida de humos / <i>Smoke outlet</i> / Scarico fumi / <i>Saída de fumos</i>	Vertical / <i>Vertical</i> / Verticale / <i>Vertical</i>	
Tiro mínimo recomendado / <i>Minimum draw recommended</i> / Tiraggio minimo consigliato / <i>Tiragem mínima recomendada</i>	12 Pa	
Control de aire primario / <i>Primary air control</i> / Controllo dell'aria primaria / <i>Controlo de ar primário</i>	Regulación manual / <i>Manual regulation</i> / Regolazione manuale / <i>Regulação manual</i>	
Peso / <i>Weight</i> / Peso / <i>Peso</i>	145 kg	

Combustibles recomendados: / *Recommended fuel:* / Combustibili consigliati: / *Combustíveis recomendados:*

	Dimensiones L x Ø (aprox) / <i>Dimensions L x Ø (approx)</i> / Dimensioni L x Ø (circa) / <i>Dimensões L x Ø (aprox)</i>
Combustible / <i>Fuel</i> / Combustibili / <i>Combustível</i>	
Haya / <i>Beech</i> / Faggio / <i>Faia</i>	60cm x 7cm
Encina / <i>Oak</i> / Quercia / <i>Carvalho</i>	60cm x 7cm
Pino / <i>Pine</i> / Pino / <i>Pinho</i>	60cm x 7cm

ADVERTENCIA! Su Hogar de Empotrar no debe ser utilizado como incinerador y no deben utilizarse otros combustibles (plásticos, carbón, etc). Utilice los materiales recomendados.

WARNING! Your built-in fireplace should not be used as an incinerator and no other types of fuel should be used (plastic, coal...). Use recommended materials only.

AVVERTENZA! Il focolare da incasso non deve essere usato come inceneritore e non si devono usare altri combustibili (materiali plastici, carbone, ecc). Usare i materiali consigliati.

ADVERTÊNCIA! O seu recuperador não deve ser utilizado como incinerador e não se devem usar outro tipo de combustíveis (plásticos, carvão, etc). Utilize os materiais recomendados.

RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Hergom le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al aprovechamiento de los recursos y a la minimización de los residuos sólidos.

ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION

Hergom recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your Hergóm product. This is a way of contributing to the better use of resources and to reducing solid waste.



CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Hergom consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce allo sfruttamento delle risorse e alla minimizzazione dei rifiuti solidi.

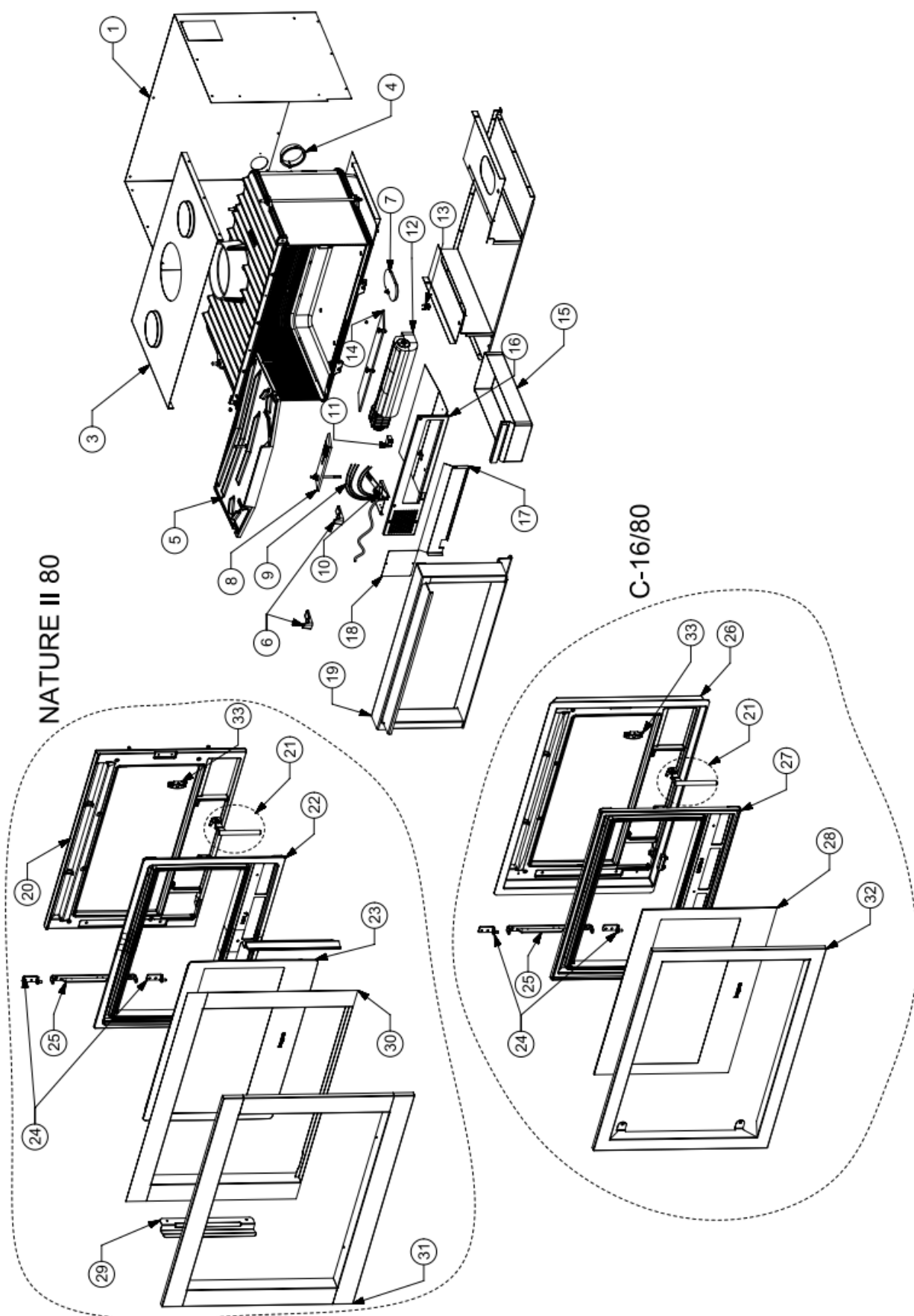
RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL

Hergom recomenda a utilização da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeiros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o aproveitamento dos recursos e para a minimização dos resíduos sólidos.

**10. PLACA DE CARACTERÍSTICAS / SPECIFICATIONS PLATE /
TARGHETTA DELLE CARATTERISTICHE / PLACA DE CARACTERÍSTICAS**

Modelo / Model / Modèle / Modello		hergom 		18 	
C-16/80, NATURE II 80					
Cert N°	29 18 4970	Org. Not. N°	1625	Norm.:	EN 13229
Leña / wood / bois / legno / madeira					
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)	7,1 kW	Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2		0,17	
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento	76%	Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases		369 °C	
Fabricación / Production / Produzione / Produção N° :					
<p>Distancia de seguridad mínima a materiales combustibles: Trasera 100 cm Lateral 100cm Frente 1200cm. Minimum safety distance to combustible materials: Rear 100 cm, Side 100 cm, Front 1200cm. Distance de sécurité minimale aux matériaux combustibles: 100 cm à l'arrière, 100 cm de côté, avant 1200cm. Distanza di sicurezza minima da materiali combustibili: Posteriori 100 cm, Laterale 100 cm, Frontale 1200 cm. Distância mínima de segurança de materiais combustíveis: 100 cm traseiros, 100 centímetros Side, Front 1200 centímetros.</p>					
<p>Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue. Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustao.</p>					
Industrias Hergom S.A. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)				C07015AA289_1	
Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com				www.hergom.com	

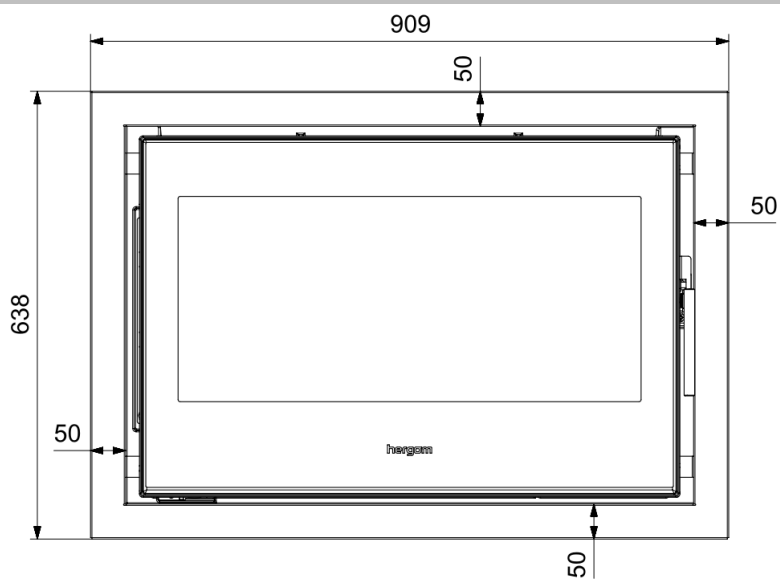
11. COMPONENTES / COMPONENTS / COMPONENTI / COMPONENTES



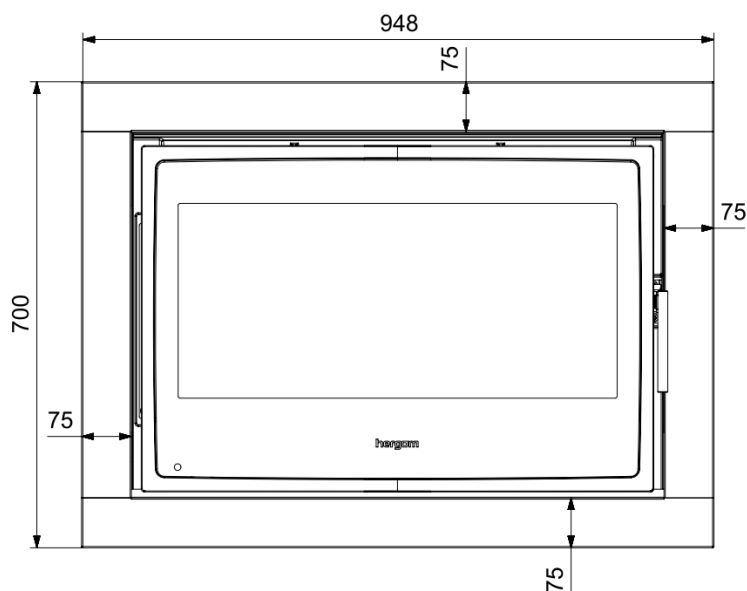
12. COMPONENTES / COMPONENTS / COMPONENTI / COMPONENTES

N°	CODIGO	
	C-16/80	NATURE II 80
1	9920878	9920878
2	9920299	9920299
3	9920879	9920879
4	9920880	9920880
5	6008480	6008480
6	9920881	9920881
7	9920323	9920323
8	9920882	9920882
9	9920883	9920883
10	9920884	9920884
11	9920138	9920138
12	9920929	9920929
13	9920102	9920102
14	9920885	9920885
15	9920886	9920886
16	9920887	9920887
17	9920888	9920888
18	9920880	9920880
19	9920890	9920890
20	---	---
21	9920330	9920330
22	---	9920344
23	---	9920341
24	9920333	9920333
25	9920331	9920331
26	---	---
27	9920891	---
28	9920892	---
29	---	9920346
30	---	9901787
31	---	9901788
32	9020911	---
33	9920329	9920329

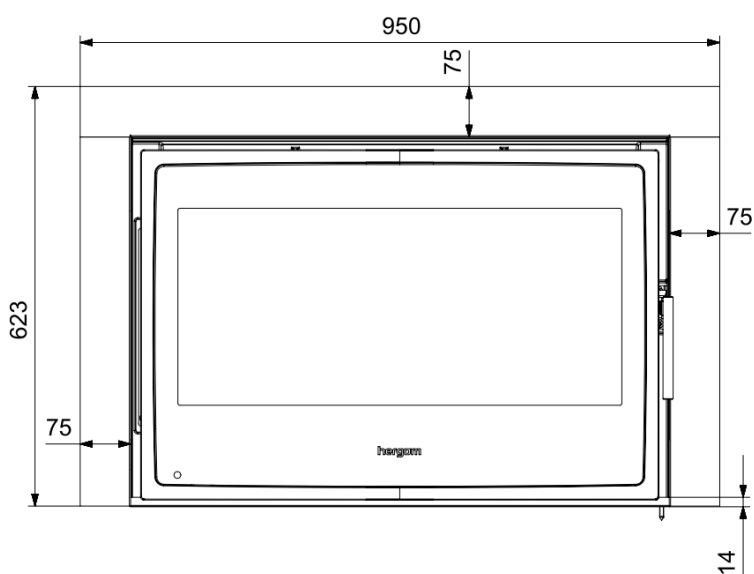
13. MARCOS DECORATIVOS / DECORATIVE FRAMES



C-16/80 4 caras
C-16/80 4 sides



Nature II 80 4 caras
Nature II 80 4 sides



Nature II 80 3 caras
Nature II 80 3 sides

hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER
Tel: 0034 942 587 000
E-mail: hergom@hergom.com
www.hergom.com

© Copyright –D. Legal: En tramitación / © Copyright– Deposit Copy: in process
© Copyright– D. Légal: en cours / © Copyright Equation – D. legale: in itinere

12/03/2019

C07100AA291_5